

CURRICULUM VITAE

Parte A. DATOS PERSONALES

		Fecha del CVA	25.09.2020
Nombre y apellidos	Susana Martín Leralta		
Núm. identificación del investigador	Researcher ID	AAZ-7238-2020	
	Código Orcid	0000-0002-1816-1967	
	Google Scholar	https://scholar.google.es/citations?user=-vNd-vEAAAAJ&hl=es	

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad Nebrija		
Dpto./Centro	Facultad de Lenguas y Educación		
Dirección	C/ Santa Cruz de Marcenado 27		
Teléfono	914521103	Correo electrónico	smartinl@nebrija.es
Categoría profesional	Profesora directora	Fecha inicio	2015
Espec. cód. UNESCO	570111 - Enseñanzas de lenguas		
Palabras clave	Lingüística aplicada		

A.2. Formación académica (*título, institución, fecha*)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Doctorado en la Facultad de Lingüística y Literatura	Universität Bielefeld (Alemania)	2007
Licenciado en Ciencias de la Información Rama Periodismo	Universidad Complutense de Madrid	1999

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica (*véanse instrucciones*)

IP del proyecto Emoción, memoria, identidad lingüística y aculturación emocional: su influencia en el aprendizaje de español como lengua de migración (EMILIA), Ref. FFI2017-83166-C2-2-R, dentro del Programa Estatal de Investigación, Desarrollo e Innovación Orientada a los Retos de la Sociedad (convocatoria 2017). IP del subproyecto de la Universidad Nebrija en el proyecto H2015/HUM-3404, La población migrante de la Comunidad de Madrid: estudio multidisciplinar y herramientas para la integración sociolingüística.

IP de 3 proyectos de la Dirección General de Inmigración de la Comunidad de Madrid. IP del subproyecto de la Universidad Nebrija en el proyecto H2019/HUM5772, IN.MIGRA-3, La población migrante de la Comunidad de Madrid: factores lingüísticos, comunicativos, culturales y sociales del proceso de integración y recursos lingüísticos de intervención. IP del Grupo de investigación LAELE (Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras) de la Universidad Nebrija desde mayo de 2015 a diciembre de 2017.

3 tesis doctorales dirigidas (fechas de defensa 14 de septiembre de 2015, 20 de julio de 2017 y 31 de agosto de 2020) y otras 3 en curso.

Número total de citas: 159 citas aproximadamente (fuente Google académico).

Índice h: 7

Índice i10: 4

Premio de investigación ASELE 2008 en la categoría de tesis doctorales.

Sexenio de investigación activo.

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM (*máximo 3500 caracteres, incluyendo espacios en blanco*)

Doctora por la Universidad de Bielefeld (Alemania) y Licenciada en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid. Obtuvo el Premio de Investigación ASELE 2008 por su tesis doctoral, realizada en el ámbito de la Lingüística aplicada. Desempeña el cargo de Decana de la Facultad de Lenguas y Educación en la Universidad Antonio de Nebrija, y es la responsable de los programas académicos de Lingüística aplicada y formación de profesores de español como lengua extranjera. Sus líneas de investigación son el aprendizaje de español como lengua de inmigración, la competencia estratégica en el aprendizaje de lenguas, la adquisición de las destrezas comunicativas de interacción oral y comprensión auditiva en lengua extranjera, y la evaluación de la competencia lingüística. Es miembro del Grupo de investigación LAELE (Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras) de la Universidad Nebrija y de la red de grupos de investigación INMIGRA i+d de la Comunidad de Madrid. Es la investigadora principal del proyecto Emoción, memoria, identidad lingüística

y aculturación emocional: su influencia en el aprendizaje de español como lengua de migración [FFI2017-83166-C2-2-R], dentro del Programa Estatal de Investigación, Desarrollo e Innovación (2017), así como del subproyecto del Grupo LAELE de la Universidad Nebrija en el Proyecto IN.MIGRA3-CM: La población migrante en la Comunidad de Madrid: factores lingüísticos, comunicativos, culturales y sociales del proceso de integración y recursos lingüísticos de intervención [H2019/HUM5772]. Ha sido IP del subproyecto Nebrija en el Proyecto IN.MIGRA2-CM "La población migrante de la Comunidad de Madrid: estudio multidisciplinar y herramientas para la integración sociolingüística" [H2015/HUM-3404], así como de los proyectos Diploma LETRA -Certificación Lingüística para Trabajadores Inmigrantes en la Comunidad de Madrid- y COMUNÍCATE en español, ambos financiados por la Dirección General de Inmigración de la Consejería de Asuntos Sociales de la Comunidad de Madrid. Ha participado en otros proyectos de investigación de financiación pública, como el KYWAA: Proyecto de I+d de un modelo web 2.0 al servicio de la inteligencia colectiva en el aprendizaje lingüístico (Proyecto AVANZA Economía Digital i+d del MITyC, 2009). Entre sus publicaciones se encuentran el libro Competencia estratégica para la comprensión auditiva en español como lengua extranjera (Ministerio de Educación, Cultura y Deporte), el manual didáctico Todo oídos y su Guía didáctica (Editorial Difusión), diversos artículos relacionados con la especialidad, en revistas como Lengua y Migración, ELUA, Pragmalingüística, Porta Linguarum, Open Linguistics o Círculo de Lingüística aplicada a la comunicación, y capítulos en obras de referencia. Es evaluadora externa de las revistas Porta Linguarum y RedELE, y miembro del comité organizador del Congreso Internacional Nebrija en Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas. En el ámbito docente, imparte clase en los programas de postgrado de formación de profesores de español de esta Universidad y colabora habitualmente con otras instituciones nacionales e internacionales. Ha dirigido numerosos trabajos de fin de Máster sobre el español como lengua de inmigración, tres tesis doctorales en el área de la lingüística aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera y dirige otras tres tesis en curso.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES *(ordenados por tipología)*

C.1. Publicaciones

1. Artículo científico. Tatiana Pliego Cordero; Susana Martín Leralta. 2020. Negotiation of meaning in Chinese non-native speaker – Spanish native speaker communication in assessment context Open Linguistics. De Gruyter. 6-1, pp.77-93.
2. Artículo científico. Sara González Berrio; Susana Martín Leralta; Nildicéia Aparecida Rocha. 2019. Estudio preliminar del rechazo en las culturas brasileña y española: análisis de los modificadores externos empleados en correos electrónicos y mensajes privados de Facebook, Textos en proceso. 4 (2018), pp. 194-218.
3. Artículo científico. Evaluación certificadora de la comprensión auditiva de ELE en el ámbito académico. Susana Martín Leralta; Bega García Viúdez; María Cecilia Ainciburu; Cristina Martínez Sanz. 2019. Doblele : revista de lengua y literatura, Vol. 5, p. 110-138 (Dossier).
4. Artículo científico. Irini Mavrou; Susana Martín Leralta. 2018. Factores determinantes de la competencia comunicativa en español de trabajadores inmigrantes residentes en Madrid, Círculo de Lingüística aplicada a la comunicación. 74, pp.221-246.
5. Artículo científico. Marta Baralo Otonello; Susana Martín Leralta; Isabel Pascual Gómez. 2016. Competencias comunicativas del español para inmigrantes, Portalinguarum. 25.
6. Artículo científico. Bega García Viúdez; Carmen Hernández Alcaide; Susana Martín Leralta. 2016. Metodología ecléctica y mediación intercultural en la enseñanza de español a sinohablantes de nivel inicial Studia Romanica Posnaniensia. UAM, Instytut Filologii Romańskiej, Poland. 43-3, pp.103-116.

7. Artículo científico. Sara González Berrio; Susana Martín Leralta. 2015. La comprensión auditiva de la entonación irónica en alumnos de ELE brasileños con un nivel C1, Pragmalingüística. Universidad de Cádiz. 23, pp.8-29.
8. Artículo científico. María Isabel Melero Campos; Susana Martín Leralta. 2015. Las competencias sociolingüística y pragmática en la interacción escrita en español para inmigrantes.E-Aesla. 1.
9. Artículo científico. Susana Martín Leralta. 2011. Certificación lingüística de nivel inicial para inmigrantes en contexto laboral: ejemplo de una prueba del examen DILE. Lengua y migración. 3-1, pp.89-104.
10. Artículo científico. 2010. Comentarios al artículo: La mujer y las estrategias de aprendizaje en la adquisición de la lengua inglesa Revista Nebrija de Lingüística Aplicada, 8.
11. Artículo científico. 2009. Competencia mediática y uso de la prensa en el aula de lengua extranjera” RedELE: Revista Electrónica de didáctica de ELE. 15.
12. Artículo científico. 2008. Orientaciones para la inclusión de las estrategias en el programa habitual de ELE MarcoELE. Revista de didáctica de ELE. 6.
13. Artículo científico. 2006. Susana Martín Leralta. La integración de la competencia estratégica en el currículo de lengua extranjera ELUA (Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante). 20, pp.233-257.
14. Capítulo de libro. 2020. Teresa Simón; Irini Mavrou; Susana Martín Leralta. Emocionalidad en narrativas autobiográficas: Análisis del vocabulario y otros recursos lingüísticos en la producción oral de aprendices sinohablantes de español. En M. Planelles Almeida, A. Foucart, & Juana M. Licerias (Eds.), *Perspectivas actuales en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales / Current perspectives in language teaching and learning in multicultural contexts*. Madrid: Thomson Reuters Aranzadi.
15. Capítulo de libro. 2019. Destrezas I: Comprensión y expresión orales. En Jiménez Calderón, F. y Rufat Sánchez, A. (eds.) Manual de formación para profesores de ELE. Pp. 99-120.
16. Capítulo de libro. 2018. Comprensión auditiva. En The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching: metodologías, contextos y recursos para la enseñanza del español L2. Routledge. pp.183-197.
17. Capítulo de libro. Anna Doquin de Saint Preux; Susana Martín Leralta. 2014. Procedimientos para asegurar la validez y la fiabilidad de la evaluación de la interacción oral para la certificación lingüística de ELE La enseñanza del español LE/L2 en el siglo XXI. ASELE. pp.263-274.
18. Capítulo de libro. Susana Martín Leralta. 2013. Fundamentos y retos didácticos de la comprensión oral. En ELE El alumno de ELE: un alumno extraordinario. Asociación Neofilológica Polaca. pp.85-98.
19. Capítulo de libro. Susana Martín Leralta. 2010. Protocolos retrospectivos de verbalización de los procesos de escucha. Una herramienta para estudiar las estrategias de comprensión en lengua extranjera. En Analizar datos – Describir variación. Universidad de Vigo. Pp.33.
20. Libro o monografía científica. Susana Martín Leralta. 2009. Competencia estratégica para la comprensión auditiva en español como lengua extranjera Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (Colección de Monografías ASELE). 12.

C.2. Proyectos

1. IN.MIGRA3-CM: La población migrante de la Comunidad de Madrid. Factores lingüísticos, comunicativos, culturales y sociales del proceso de integración y recursos lingüísticos de intervención [H2019/HUM5772] Florentino Paredes García. (Universidad Antonio de Nebrija). 01/01/2020-31/12/2021. 225.400 €

2. FFI2017-83166-C2-2-R, EMOCION, MEMORIA, IDENTIDAD LINGUISTICA Y ACULTURACION EMOCIONAL: SU INFLUENCIA EN EL APRENDIZAJE DE ESPAÑOL COMO LENGUA DE MIGRACION Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad. Susana Martín Leralta. (Universitas Nebrissensis). 01/01/2018-31/12/2021. 27.467 € Investigador principal.
3. La población migrante de la Comunidad de Madrid: estudio multidisciplinar y herramientas para la integración sociolingüística (IN.MIGRA2-CM) [H2015/HUM-3404] Consejería de Educación, Juventud y Deporte. Florentino Paredes García. (Universidad Antonio de Nebrija). 01/01/2016-31/12/2018. 36.259,04 €
4. KYVAA: PROYECTO DE I+D DE UN MODELO WEB 2.0 AL SERVICIO DE LA INTELIGENCIA COLECTIVA EN EL APRENDIZAJE LINGÜÍSTICO. [TSI-020110-2009-447] Ministerio de Industria Turismo y Comercio. Marta Baralo Ottonello. (Universidad Antonio de Nebrija). 2009-2011. 197.787,75 €
5. PROYECTO GRUPO I + D INMIGRA2007 (referencia S2007/HUM 0475) para el Estudio lingüístico multidisciplinar sobre la población inmigrante en la Comunidad de Madrid Consejería de Educación. Francisco Moreno Fernández. (Universidad Antonio de Nebrija). 2008-2011. 301.550 €

C.3. Contratos, méritos tecnológicos o de transferencia

1. Ser y estar: identidad y emoción en la enseñanza de ELE en contextos interculturales a través del teatro 15/10/2018-01/11/2019. Fundación La Caixa y Fundación Antonio de Nebrija.
2. Diseño e implementación de un programa de español para refugiados 01/01/2018-01/01/2019. 27.000 €
3. 5ª Convocatoria del Diploma LETRA (Examen de Lengua Española para Trabajadores Inmigrantes) Desde 03/11/2015.
4. Comunícate: curso de comunicación inicial en español para trabajadores chinos. (Expdte. 2014PP3745) Consejería de Asuntos Sociales de la Comunidad de Madrid. Susana Martín Leralta. 2014-P1Y12M365D. 20.000 €
5. 4a Convocatoria del Diploma LETRA (Examen de Lengua Española para Trabajadores inmigrantes) (referencia 2013PP3277) Susana Martín Leralta. 04/11/2013-P1Y12M365D. 29.929 €
6. 3ª Convocatoria del Diploma LETRA (Examen de Lengua Española para Trabajadores inmigrantes) (referencia PP2790) Marta Baralo Ottonello. 02/11/2012-P1Y12M365D. 29.929 €
7. Diseño de una Prueba de Eficacia Comunicativa Oral en Lengua Española (PECOLE) para inmigrantes solicitantes de certificado de arraigo Consejería de Inmigración y Cooperación de la Comunidad de Madrid. Marta Baralo Ottonello. 2011-P1Y12M365D. 18.000 €
8. Prórroga del Programa de Formación y Certificación Lingüística de nivel A2-n para trabajadores inmigrantes en la Comunidad de Madrid Consejería de Inmigración y Cooperación de la Comunidad de Madrid. Marta Baralo Ottonello. 2011-P1Y12M365D. 18.000 €
9. Certificación Lingüística para Trabajadores Inmigrantes en la Comunidad de Madrid Consejería de Inmigración y Cooperación de la Comunidad de Madrid. Marta Baralo Ottonello. 2008-P2Y24M730D. 240.000 €

C.4. Patentes

C.5, C.6, C.7...